

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 12: Wohnung und Wohnungseinrichtung = L'appartement et son aménagement

**Artikel:** Wohnungsporträts = Portraits d'appartements  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-87842>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wohnungsporträts Portraits d'appartements

An den Bildern des Fotografen Christian Vogt frappte uns die Ausstrahlung der Persönlichkeit durch seine Wohnumgebung. Die Wohnung als selbst kreierte Ambiance ist Teil des Porträts eines Menschen. Fotos aus dem privaten Wohnbereich sind selten – um so erstaunlicher ist die Differenz zu den sonst üblichen «Wohnaufnahmen» aus Katalogen und Möbelinseraten. (Red.)

Ce qui nous frappa dans les images photographiées par Christian Vogt, ce fut le rayonnement de la personnalité à travers les environs immédiats dans son logement. En tant qu'ambiance créée soi-même, l'appartement est une partie du portrait de son habitant. Les photos prises en appartement étant assez rares, leur différence d'avec les habituelles «photos d'intérieur» publiées dans les catalogues et annonces pour meubles est d'autant plus surprenante. (Réd.)

*Ich habe bei dieser Arbeit nicht versucht, originell zu sein oder eine besondere Leistung als Fotograf zu vollbringen. Es ging mir um eine einfache Dokumentation. Wenn immer möglich, suchte ich meine «Modelle» unangemeldet auf, und ich fotografierte sie am Lieblingsort ihrer Behausung. Das Ziel war nicht der Schnappschuss, sondern jene direkte Beziehung zum Fotografen, die von alten Fotografien abzulesen ist. Damit bei allen die Ausgangslage gleich war, verzichtete ich bewusst auf eventuell vorhandene schöne und natürliche Lichtverhältnisse: ich setzte überall Blitzlicht ein.*

Christian Vogt

*En effectuant ce travail, je n'ai nullement tenté d'être original ni d'accomplir un exploit photographique. J'ai uniquement cherché à atteindre une documentation simple. J'ai été voir mes «mannequins» sans m'annoncer chaque fois que ce fut possible et je les ai photographiés dans le coin qu'ils préfèrent dans leur logement. Mon but n'était pas de faire des instantanés, mais d'atteindre la relation directe avec le photographe qui se trouve si souvent dans les vieilles photos. Je renonçai sciemment à toutes les belles et bonnes conditions d'éclairage que j'aurais pu trouver çà ou là: j'utilisai partout ma lampe-éclair.*

Christian Vogt



Ingrid Fahrner, 45, Zeichnerin PTT  
Tochter Diana, 15, Schülerin



Daniel Kritz, 40, Fotograf  
Aiko, 38, Töpferin|Schneiderin



Claire Brambach, 58, Galeristin

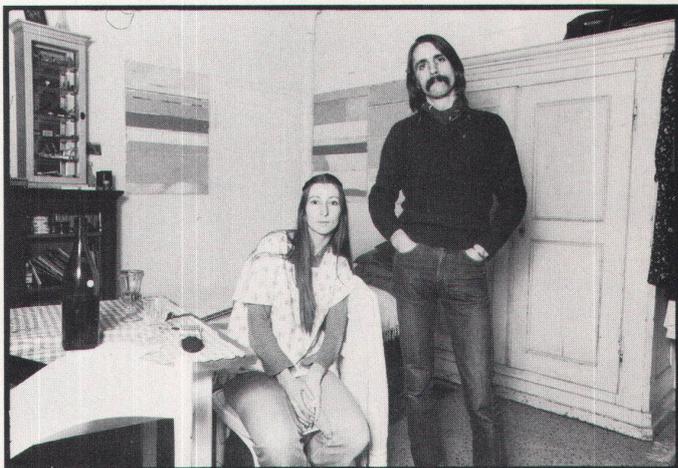


Christine Weber, 23, Primarlehrerin

Wohnungsporträts  
Portraits d'appartements



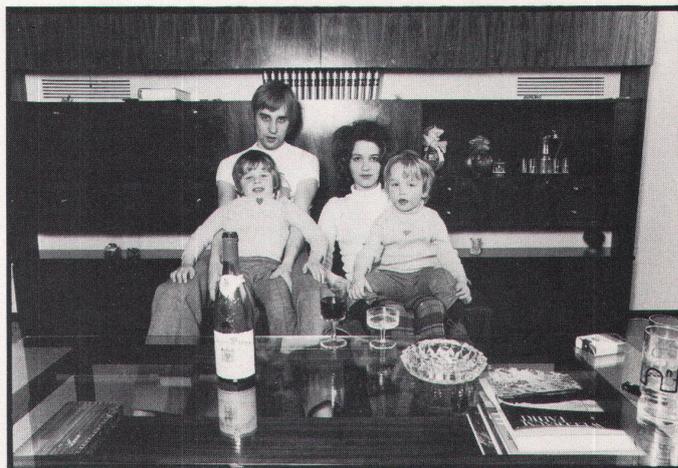
Michael Flum, 14,  
Schüler



René Fendt, 26, Schriftenmaler  
Freundin, 24, Telefonistin PTT



Helene, 74, und Charly, 77, Baumann,  
Rentner



Joseph Welti und Familie, 23,  
Versicherungsorganisator

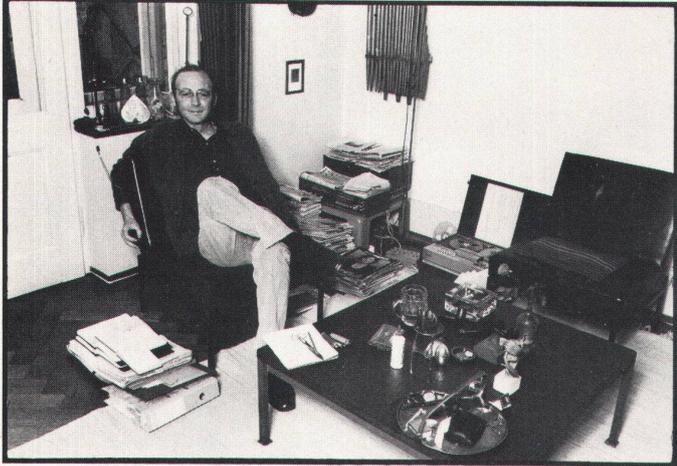


Jakob Oswald, 25, Werberater



Lina Colonello, 70, Stundenfrau/Rentnerin

Wohnungsporträts  
Portraits d'appartements



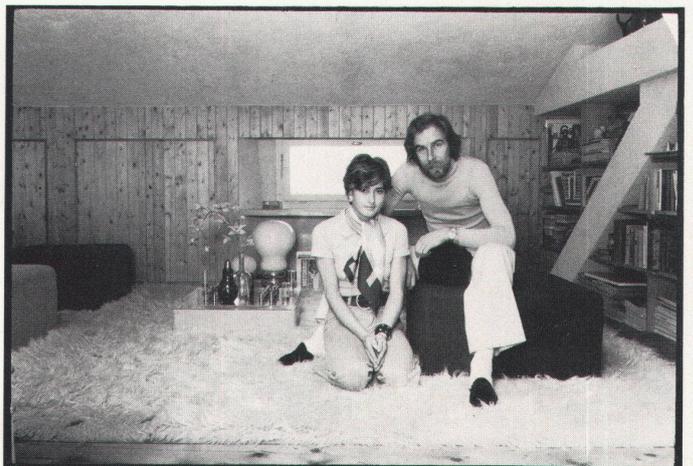
*Georg Rüegg,  
Rechtsanwalt*



*Heidi Wagner, 24, Büroangestellte  
Freund Christof, 20, Eisenleger*



*Rebecca Stöcklin, 29, Arztgehilfin,  
Mutter*



*Wolfgang, 28, und Ivette, 24, Nastala,  
Designer*



*Adrian Siegrist, 13, Schüler*



*Elsi Meyer-Moppert, 79, Hausfrau, verwitwet*

Wohnungsporträts  
Portraits d'appartements



Jean-Pierre, 31, Werbeagenturinhaber  
Isabelle Salzmann, Buchbinderin



M. Mazard, 41,  
Kunstmaler



Mathilde Jahn, 65, Abwartfrau  
Mutter Madeleine Jahn, 77



Emil, 52, und Frau, 51, Vogt,  
Sekretär im Erziehungsdepartement



Dr. Felix Christ, 34, Theologe



Brigitte, 21, malt und serviert